

# Những người nói tiếng Nhật trên phố

"O, bạn nói được tiếng Nhật phải không?!". Khi đi trên phố tôi gặp rất nhiều người Việt Nam có thể nói được tiếng Nhật. Có người chỉ nói được vài từ đơn giản, song có những người có thể nói tiếng Nhật rất trôi chảy, nhưng ai cũng đều biết tiếng Nhật với những mục đích của riêng mình, và đó là những "Nihongo jin" (những người nói tiếng Nhật).

Chúng tôi đã thử bắt chuyện với những người nói tiếng Nhật chúng tôi tình cờ gặp trên đường để tìm hiểu xem vì sao họ nói được tiếng Nhật và họ mong muốn được sử dụng tiếng Nhật để làm công việc gì. Các bạn hãy theo dõi chuyên mục này để biết rõ hơn nhé.

## Chị Đỗ Thị Thu Hương

Xin chào các bạn. Tôi là Hương. Năm nay là năm thứ 10 tôi tiếp xúc với tiếng Nhật. Từ khi còn nhỏ, rất yêu thích các bộ phim hoạt hình Nhật Bản và có hứng thú với Nhật Bản từ đó. Chính vì vậy tôi đã lựa chọn Khoa tiếng Nhật trong kỳ thi vào Đại học. Ở đại học tôi không chỉ học tiếng Nhật mà còn được học rất nhiều về đất nước Nhật Bản nên sự yêu thích Nhật Bản trong tôi ngày càng nhiều hơn.

Tôi mong muốn được sử dụng tiếng Nhật trong công việc sau khi tốt nghiệp đại học, vì vậy tôi đã lựa chọn làm việc trong 1 doanh nghiệp Nhật Bản. Thông qua việc sử dụng tiếng Nhật tôi đã hiểu rằng còn rất nhiều kiến thức về Nhật Bản mà mình còn thiếu sót và tôi mong muốn sẽ khắc phục được những điều đó. Những điều học được ở trường đại học vẫn chưa đủ và tôi cần trang bị cho mình nhiều kiến thức hơn nữa. Gần đây số lượng người học tiếng Nhật ngày càng tăng và cơ hội để học tiếng Nhật cũng nhiều hơn. Vì vậy có 1 lợi thế rất lớn là bạn có thể học tiếng Nhật ở bất kỳ đâu. Tôi rất may mắn khi được làm việc trong công ty Este và được sử dụng rất nhiều tiếng Nhật trong công việc thông qua việc gặp gỡ và tư vấn cho khách hàng. Để có thể được khách hàng tin cậy và ủy thác công việc cho, tôi nghĩ mình cần cố gắng nói tiếng Nhật tốt hơn nữa.



## Chị Nguyễn Thị Thanh Huyền

Tôi là Huyền, đến từ Hưng Yên. Năm nay tôi 36 tuổi. Hiện tại tôi đang sinh sống ở Hà Nội.

Từ khi còn học cấp 2, tôi đã rất yêu thích Nhật Bản. Tôi thích xem phim Nhật, nghe nhạc Nhật và tìm hiểu văn hoá Nhật Bản. Đặc biệt, tôi rất khâm phục ý chí của người Nhật. Ước mơ của tôi là được làm việc bằng tiếng Nhật. Bởi vậy, tôi đang theo học tiếng Nhật tại Trung tâm EIKOH. Tôi đã học được 6 tháng rồi và tôi thấy việc học ở đây rất thú vị.



## Anh Vương Khánh Hoà

Tôi là Hoà. 18 năm trước tôi bắt đầu làm việc trong công ty liên doanh của Nhật tại Việt Nam. Thời gian đó tôi có cơ hội làm việc chung với các đồng nghiệp người Nhật. Vì khá có hứng thú với tiếng Nhật nên tôi bắt đầu học tiếng Nhật từ những từ cơ bản nhất và tôi đã tự tiếng Nhật trong suốt 6 năm nên dần dần cũng nhớ được nhiều từ hơn. Mục đích học tiếng Nhật ban đầu của tôi là để hỗ trợ cho công việc của mình.

Tôi tự học tiếng Nhật từ năm 2000 - 2006. Sau đó từ năm 2006 - 2008 tôi có tham gia học tại trung tâm vào buổi tối cũng như tự học tại thư viện của Nhật. Năm 2008 tôi đã thi đỗ bằng 2 Kyu.

Nhờ học tiếng Nhật mà tôi thấy cuộc sống của mình thú vị hơn.

Xin cảm ơn các bạn.



## Bạn Trần Thị Huế

Xin chào Ban biên tập tạp chí Trung tâm Giao lưu Văn hoá Nhật Bản tại Việt Nam. Em là Trần Thị Huế, học sinh lớp 8C trường THCS Cao Xuân Huy, Diên Châu, Nghệ An.

Em biết đến tiếng Nhật năm lớp 3 tiểu học, sau khi chị gái em học tiếng Nhật tại trường Đại học. Lúc đó em bắt đầu thích xem anime nên em mong rằng có thể hiểu được tiếng Nhật để xem anime mà không cần nhìn Vietsub.

Ở địa phương nơi em sinh sống và học tập chưa có ai dạy tiếng Nhật nên em không đi học tiếng Nhật ở trường lớp hay Trung tâm. Chị gái dạy em bảng chữ cái và một số câu chào hỏi, hội thoại hàng ngày. Bên cạnh đó em vừa tự học qua sách vở và cũng học được khá nhiều câu, từ tiếng Nhật qua việc xem anime.



Dần dần em càng yêu thích tiếng Nhật và tự tìm hiểu thêm về văn hoá, nước Nhật, người Nhật. Em hi vọng có thể giao tiếp tiếng Nhật thành thạo để một ngày nào đó được tự mình trải nghiệm tại đất nước Nhật Bản.

## Bạn Nguyễn Thị Thương

Mình học tiếng Nhật vì mình rất yêu thích văn hóa Nhật Bản.

Mình bắt đầu học tiếng Nhật từ tháng 7 năm ngoái tại Trung tâm Dung Mon. Hiện mình đang làm ở 1 nhà hàng Nhật. Tháng 10 năm nay mình sẽ đi du học Nhật và mình mong muốn sẽ học tiếng Nhật hàng ngày thật chăm chỉ.



# まちかどのにほんご人

「あれっ。日本語話せるんですか?!」

街を歩いていると、いろいろなところで日本語が話せるベトナム人の方にお会いします。片言の日本語が話せる人から、流暢に話せる人までさまざまですが、皆さん一人ひとりが何らかの目標を持って日本語を身に着けようとしているにほんご人だということがわかります。

そんなにほんご人のみなさんから、どうして日本語が話せるのか、日本語を使ってどんなことをしたいかということについてお話を伺いたく、このコーナーでは街角でばったりお会いしたにほんご人にインタビューしました。どうぞご覧ください！

Đỗ Thị Thu Hương (ドー・ティ・トゥ・フオン)さん

こんにちは。Huong と申します。日本語をはじめてから 10 年目になりました。子供の時、日本のアニメを見て、すごく人気があったので、日本に興味を持つようになりました。それで大学の受験で日本語学部を選びました。大学で日本語だけではなくて、日本のいろいろなことを勉強することで、日本へのきょうみがだんだん強くなってきました。

大学を卒業してから、日本語をもっと活用したいと思って、日系会社に就職しました。日本語を使うことで、日本の知識の知らないことがまだまだたくさんあることがわかってきて、それを埋めたいと思っています。大学でべんきょうしたのはまだ少なくて、もっともっといろいろなことを身に付けたいと思います。最近日本語をべんきょうする人が増えているので、勉強するチャンスも多くなって、どこでもべんきょうできるようになることは、すごく良いことだと思います。幸いなことに、私は今日本のエステで働いて、接客やカウンセリングの仕事を通して日本語をたくさん使うことができるので、ありがたいと思います。日本人のお客様にもっと安心して仕事を任せてもらうために、まず日本語がうまくできるように頑張りたいと思います。



※執筆者の日本語を一部修正して掲載しています。

Nguyễn Thị Thanh Huyền (グエン・ティ・タイン・ヒュエン)さん

わたしは Huyen です。Hung Yen からきました。36 さいです。ハノイにすんでいて、今ホテルのレセプションの仕事をしています。中学から日本のことがすきです。日本のドラマや日本のおんがくや日本のぶんかがすきです。とくに、日本人の意志が大好きです。わたしのいちばんのゆめは日本語ではたらきます。ですから、今 EIKOH センターで 6 カ月べんきょうしています。ここで日本語をべんきょうするのはとてもおもしろいとおもいます。



※執筆者の日本語を一部修正して掲載しています。

Vương Khánh Hoài (ヴォン・カイン・ホアイ)さん

私は Hoai と申します。

18 年前に僕はベトナムにある日本の合弁会社で仕事を始めました。その時毎日日本の友だちと仕事を進めました。興味があったので日本の簡単な言葉を勉強しました。ずっと 6 年間自分で勉強して、少しずつ単語を覚えました。もちろん日本語を勉強し始めた目的は仕事です。

僕は、日本語を勉強始めたのは 2000 年～2006 で、ずっと自分で勉強しました。2006 年から 2008 年まで夜間学校と日本の図書館で勉強しました。2008 年に日本語能力試験の二級を取りました。

日本語の勉強おかげで僕の人生は面白くなりました。

どうも有り難う御座います。



※執筆者の日本語を一部修正して掲載しています。

Trần Thị Huê (チャン・ティ・フエ)さん

皆さん、こんにちは。私は Tran Thi Hue と申します。今、Nghe An 省 Dien Chau の Cao Xuan Huy 中学校の 8 年生です。

日本語を始めて知ったのは小学校 3 年生のときでした。私はアニメが好きで、日本語が分かったら字幕を見なくてもアニメが理解できていいなあと思いました。私が住んでいるところには日本語を教える先生がいないので、日本語センターや学校にかよって日本語を勉強していたわけではありません。でも当時、姉が大学で日本語を勉強していましたから、姉にひらがなと簡単な挨拶、日常会話を教えてもらいました。私は自習しながら、アニメを見て日本語を勉強しました。だんだん日本語が好きになって、日本文化、日本、日本人について自分で調べるようになりました。いつか日本へ行って、日本でいろいろなことを体験したいので、日本語をペラペラ話せるようになりたいと思います。



※執筆者のベトナム語を翻訳して掲載しています。

Nguyễn Thị Thương (グエン・ティ・トゥオン)さん

日本の文化にきょうみがありますので、日本語を勉強しています。

昨年の 7 月から日本語をべんきょうしています。Dung Mon で日本語を勉強しています。

今、日本料理のお店で仕事をしています。

今年の 10 月、日本へ留学します。毎日、日本語を勉強したいです。



※執筆者の日本語を一部修正して掲載しています。